

Vocabulaire : La ville, les transports et l'environnement

Anglais · 3ème
Contrôle n°1 · 55 min · sur 20

Exercice 1 — Les espaces de la ville

4 pts 10 min

*Nommer les espaces urbains***Donne le mot anglais qui correspond.**

LA RÈGLE DU COURS

Du cœur des affaires jusqu'à la limite de la campagne, chaque anneau porte son nom. Les ranger dans l'ordre, c'est retenir la liste entière d'un seul coup.

1. Le centre-ville, cœur des affaires et des commerces. (1 pt)

downtown, ou city centre

→ Le premier est nord-américain, le second britannique.

2. Le quartier. (1 pt)

neighbourhood

→ Il se distingue du district, qui désigne un découpage administratif.

3. La banlieue résidentielle. (1 pt)

suburb

→ C'est l'anneau qui suit les quartiers résidentiels du centre.

4. La lointaine périphérie, souvent à la limite de la campagne. (1 pt)

outskirts

→ Le mot s'emploie au pluriel, et il ferme la série.

Exercice 2 — Un faux ami de sens

4 pts 11 min

*Repérer un écart de connotation entre deux langues***Réponds à chaque question.**

LA RÈGLE DU COURS

Un mot du chapitre se traduit sans difficulté et trompe pourtant celui qui l'emploie : ce qu'il évoque dans une langue n'est pas ce qu'il évoque dans l'autre. Le savoir évite de donner une image fausse.

1. Qu'évoque le plus souvent une banlieue anglophone ? (1 pt)

Des maisons individuelles avec jardin, habitées par des familles aisées.

→ C'est l'inverse de ce que le mot français évoque le plus souvent.

2. Pourquoi ce mot traduit-il mal une banlieue populaire française ? (1 pt)

Parce qu'il donne une image trompeuse du lieu décrit.

→ L'image est celle de l'aisance, non celle de la difficulté.

3. Comment lever l'ambiguïté ? (1 pt)

En précisant « a working-class suburb ».

→ L'adjectif rétablit ce que le nom seul ne dit pas.

4. Que montre cet exemple sur la traduction mot à mot ? (1 pt)

Qu'un mot juste peut donner une idée fausse.

→ Le sens se traduit, la connotation beaucoup moins.

Exercice 3 — L'étalement et ses effets

5 pts 13 min

Relier l'urbanisme et ses conséquences

Réponds à chaque question.

LA RÈGLE DU COURS

Une cause, et une chaîne d'effets qui s'enchaînent mécaniquement. La façon dont une ville est bâtie décide de la façon dont on s'y déplace, et donc de ce qu'elle rejette.

1. Qu'est-ce que l'« urban sprawl » ? (1 pt)

L'étalement urbain : la ville s'étend en périphérie.

→ Il consomme des terres agricoles et allonge les distances.

2. Quel est son effet direct sur les habitants ? (1 pt)

Le « commute », le trajet quotidien entre le domicile et le travail.

→ Plus les distances sont longues, plus ce trajet pèse.

3. Comment nomme-t-on celui qui fait ce trajet ? (1 pt)

A commuter

→ Le nom se forme directement sur le verbe.

4. Quels deux problèmes ce trajet engendre-t-il ? (1 pt)

Le « traffic jam » et la « rush hour ».

→ L'embouteillage et l'heure de pointe naissent de la concentration des trajets.

5. Qu'est-ce que l'empreinte carbone, et que dit-on qu'on en fait ? (1 pt)

La quantité de gaz à effet de serre émise ; on dit qu'on la réduit.

→ Le verbe attendu est « reduce », et le mot se compte.

Exercice 4 — Les transports et leur pluriel

4 pts 11 min

Respecter le régime de chaque nom

Écris la forme correcte.

LA RÈGLE DU COURS

Deux mots voisins du même champ n'obéissent pas au même régime, et le français induit en erreur sur l'un des deux. Chaque mot se vérifie pour lui-même.

1. Le mot qui désigne les transports en commun prend-il un « s » ? (1 pt)

Non : il est indénombrable.

→ Le calque sur le français, qui emploie un pluriel, induit en erreur.

2. Peut-on écrire « two traffic jams » ? (1 pt)

Oui : ce nom se compte.

→ Voisin du précédent, il a pourtant le régime inverse.

3. Comment dit-on « une piste cyclable » ? (1 pt)

A cycle path

→ Le mot se compte, comme le couloir de bus qui le côtoie.

4. Quelle règle retenir de ces deux cas ? (1 pt)

Vérifier chaque mot séparément, sans généraliser.

→ Deux mots du même champ peuvent avoir deux régimes opposés.

Repérer une erreur de vocabulaire et la corriger

Chaque phrase est fautive. Recopie-la corrigée.

LA RÈGLE DU COURS

Trois fautes reviennent dans les copies. La marque de pluriel posée sur un mot qui n'en prend pas. Le mot de la banlieue employé sans nuance. Et l'empreinte carbone dont on dit n'importe quoi.

1. In London, public transports are very expensive. (1 pt)

In London, public transport is very expensive.

→ Le nom est indénombrable : il perd son « s » et le verbe passe au singulier.

2. Pour traduire « une banlieue populaire », j'écris « a suburb ». (1 pt)

Il faut écrire « a working-class suburb ».

→ Sans l'adjectif, le lecteur anglophone imagine l'inverse de ce que le français décrit.

3. We must delete our carbon footprint. (1 pt)

We must reduce our carbon footprint.

→ On n'efface pas une empreinte carbone : le verbe qui l'accompagne est celui de la diminution.

Barème — ce que le correcteur regarde

Les lignes chiffrées couvrent les 5 exercices et totalisent 20 points.

EXERCICE	ATTENDU	POINTS	POINT PERDU SI
Ex.1	Les espaces rangés et nommés	4 points — 1 par question	La périphérie lointaine confondue avec la banlieue proche.
Ex.2	L'écart de sens entre les deux langues signalé	4 points — 1 par question	Un mot employé tel quel là où il donne une image trompeuse.
Ex.3	La chaîne de causes reconstituée	5 points — 1 par question	L'étalement cité sans aucun de ses effets.
Ex.4	Le régime de pluriel respecté mot par mot	4 points — 1 par question	Une marque de pluriel posée sur un mot indénombrable.
Ex.5	L'erreur repérée, et la forme juste écrite	3 points — 1 par ligne	Un régime généralisé d'un mot au suivant.

ET MAINTENANT ?

16 à 20

Le champ lexical est en place. Entraîne-toi maintenant à décrire une ville en suivant l'ordre du centre vers la périphérie : le plan tient tout seul et les mots viennent avec lui.

10 à 15

Refais l'exercice 4 en vérifiant chaque mot séparément. Le pluriel se décide mot par mot, et c'est ce que l'exercice mesure.

moins de 10

Reprends la fiche de cours et apprends la chaîne : étalement, trajet quotidien, embouteillage, heure de pointe. Ces mots ne s'apprennent pas isolés.